

Hnd 18:1	ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ meta tauta na deze-dingen	ΧΩΡΙΘΕΙC chōristheis vertrekkende	ΕΚ ΤΩΝ ek tōn van-uit de	ΑΘΗΝΩΝ athēnōn Athene	ΗΛΘΕΝ ēlthen hij-kwam	ΕΙC eis tot-in	ΚΟΡΙΝΘΩΝ korinthōn Korinte		
	MET (2), na (4) G3326	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	RUIJTE-maken, scheiden, vertrekken wd HO tt pas 1nv ev m G5563	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv mv m/v G3588	ATHENE zn 2nv mv m/v G116	KOMEN wa FE vt act 3 ev G2064	TOT-IN vzt G1519	KORINTE zn 4nv ev v G2882

Hnd 18:2	ΚΑΙ ΕΥΡΩΝ kai heurōn en vindende	ΤΙΝΑ tina een-zekere	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaion Jood	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati met-naam	ΑΚΥΛΑΝ akulan Aquila	ΠΟΝΤΙΚΩΝ pontikon Pontisch	ΤΩ tō in-het	ΓΕΝΕΙ genei ras	
	EN, ook vgw G2532	VINDEN wd HO tt act 1nv ev m G2147	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv ev m G2453	NAAM zn 3nv ev o G3686	AQUILA zn 4nv ev m G207	PONTISCH bn/zn 4nv ev m G4193	DE / HET L 3nv ev o G3588	WORDENDE, soort, ras zn 3nv ev o G1085

ΠΡΟΣΦΑΤΩC prosphatōs onlangs	ΕΛΗΛΥΘΟΤΑ elēluthota gekomen-zijnde	ΑΠΟ ΤΗC apo tēs van-af het	ΙΤΑΛΙΑC italias Italië	ΚΑΙ ΠΡΙCΚΙΛΛΑΝ kai priskillan en Priscilla	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika vrouw	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟ to het		
NAARTOE+AFMAKEN+ALS, onlangs bijw G4373	KOMEN wd HV tt act 4nv ev m G2064	VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev v G3588	ITALIE zn 2nv ev v G2482	EN, ook vgw G2532	PRISCILLA zn 4nv ev v G4252	VROUW zn 4nv ev v G1135	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev o G3588

ΔΙΑΤΕΤΑΧΕΝΑΙ diatetachenai voorgescreven-te-hebben	ΚΛΑΥΔΙΩΝ klaudion Claudius	ΧΩΡΙΖΕΘΑΙ chōrizesthai te-vertrekken	ΠΑΝΤΑC pantas alle	ΤΟΥC tous de	ΙΟΥΔΑΙΟΥC ioudaiouc Joden	ΑΠΟ ΤΗC apo tēs van-af het	ΡΩΜΗC rōmēs Rome	
DOOR+ZETTEN, voorschrijven wo HV tt act G1299	CLAUDIUS zn 4nv ev m G2804	RUIJTE-maken, scheiden, vertrekken wd HO tt mid G5563	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	DE / HET L 4nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453	VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev v G4516	ROME zn 2nv ev v G4516

ΠΡΟCΗΛΘΕΝ proselthen hij-kwam-naartoe	ΑΥΤΟΙC autois hen
NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wa FE vt act 3 ev G4334	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

Hnd 18:3	ΚΑΙ ΔΙΑ kai dia en vanwege	ΤΟ to het	ΟΜΟΤΕΧΝΩΝ homotechnon van-hetzelfde-handwerk	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΕΜΕΝΕΝ emenen hij-bleef	ΠΑΡ par bij	ΑΥΤΟΙC autois hen	ΚΑΙ ΕΙΡΓΑΖΕΤΟ kai eirgazeto en hij-werkte	ΗCΑΝ ēsan zij-waren		
	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev o G3588	GELIJKEND+HANDWERK-isch, van-hetzelfde-handwerk bn 4nv ev m G3673	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	BLIJVEN wa FE vt act 3 ev G3306	NAAST, bij vzt G3844	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	WERKEN wa FE vt mid 3 ev G2038	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)

ΓΑΡ gar want	CΚΗΝΟΠΟΙΟΙ skēnopoioi tentenmakers	ΤΗ tē in-het	ΤΕΧΝΗ technē handwerk
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	TENT+DOE-er, tentenmaker zn 1nv mv m G4635	DE / HET L 3nv ev v G3588	HANDWERK zn 3nv ev v G5078

Hnd 18:4	ΔΙΕΛΕΓΕΤΟ dielegeto hij-argumenteerde	ΔΕ de echter	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	CΥΝΑΓΩΓΗ ΚΑΤΑ synagōgē kata synagoge overeenkomstig	ΠΑΝ pan elke	CΑΒΒΑΤΩΝ sabbaton sabbat	ΕΠΕΙΘΕΝ epeithen hij-overreedde	ΤΕ te bovendien	
	DOOR+LEGGEN, DOOR-zeggen, argumenteren wa FE vt mid 3 ev G1256	ECHTER vgw G1161	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	SAMEN+LEI/Ding, synagoge vzt G4864	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) G2596	ALLES, elk bn 4nv ev o G3956	SABBAT zn 4nv ev o G4521	OVERREDEDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa FE vt act 3 ev G3982	BOVENDIEN part G5037

ΙΟΥΔΑΙΟΥC ioudaiouc Joden	ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΑC kai hellēnāc en Grieken	
JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453	EN, ook vgw G2532	GRIEK zn 4nv mv m G1672

Hnd 18:5	ΩC hōs als	ΔΕ de echter	ΚΑΤΗΛΘΩΝ katēlthon kwamen-omlaag	ΑΠΟ ΤΗC apo tēs van-af het	ΜΑΚΑΙΔΩΝΙΑC makaidonias Macedonië	Ο ho de	ΤΕ te bovendien	CΙΛΑC silas Silas	ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΤΙΜΟΘΕΟC timotheoic Timoteüs		
	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ECHTER vgw G1161	NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen wa FE vt act 3 mv G2718	VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev v G3588	MACEDONIE zn 2nv ev v G3109	DE / HET L 1nv ev m G3588	BOVENDIEN part G5037	SILAS zn 1nv ev m G4609	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	TIMOTEUS zn 1nv ev m G5095

CΥΝΕΙΧΕΤΟ suneicheto werd-gedrongen	ΤΩ tō tot-het	ΛΟΓΩ logō woord	Ο ho de	ΠΑΥΛΟC paulos Paulus	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΩΜΕΝΟC diamarturomenoc betuigende	ΤΟΙC tois aan-de	ΙΟΥΔΑΙΟΙC ioudaiois Joden	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΤΩΝ ton de	ΧΡΙCΤΩΝ christon Christus
SAMEN+HEBBEN, samendrukken, dringen wa FE vt mid 3 ev G4912	DE / HET L 3nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn 3nv ev m G3056	DE / HET L 1nv ev m G3588	PAULUS zn 1nv ev m G3972	DOOR+MARKEREN, DOOR-getuigen, betuigen wd HO tt mid 1nv ev m G1263	DE / HET L 3nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 3nv mv m G2453	WO FE -- act G1511 (G1510)	DE / HET L 4nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn 4nv ev m G5547

ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus
JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424

Hnd 18:6	ΑΝΤΙΤΑCΚΟΜΕΝΩΝ antitassomenōn van-zich-verzettende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΚΑΙ ΒΛΑCΦΗΜΟΥΝΤΩΝ kai blasphemountōn en van-lasterende	ΕΚΤΙΝΑCΑΜΕΝΟC ektinaxamenoc uit-schuddende	ΤΑ ta de	ΙΜΑΤΙΑ himatia bovenkleding	
	IN-PLAATS-VAN+ZETTEN, tegen-ZETTEN, zich-verzetten wd HO tt mid 2nv mv m G498	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN, lasteren wd HO tt act 2nv mv m G987	UIT-TRILLEN, uitschudden wd FE -- mid 1nv ev m G1621	DE / HET L 4nv mv o G3588	KLEDING-ig, bovenkleding zn 4nv mv o G2440

ΕΙΠΕΝ eipen hij-zei	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΤΟ to het	ΑΙΜΑ haima bloed	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΕΠΙ epi op	ΤΗΝ tēn het	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalēn hoofd	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΚΑΘΑΡΟΣ katharos rein	ΕΓΩ egō ik	ΑΠΟ apo van-af
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	BLOED zn; 1nv ev o G129	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	HOOFD zn; 4nv ev v G2776	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	NEERWAARTS+GEHEVEN, rein bn 1nv ev m G2513	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	VANAF vzt G575

ΤΟΥ tou het	ΝΥΝ nun nu	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΕΘΝΗ ethnē natiën	ΠΟΡΕΥΣΟΜΑΙ poreusomai 'ik-zal-gaan~
DE / HET L_ 2nv ev o G3588	NU, huidige bijw G3568	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	NATIE zn; 4nv mv o G1484	GAAN wa HO ttt mid 1 ev G4198

Hnd 18:7	ΚΑΙ kai en	ΜΕΤΑΒΑΣ metabas verder-gaande	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen daar-vandaan	ΕΙΣΙΛΘΕΝ eisēlthen hij-kwam-binnen	ΕΙΣ eis tot-in	ΟΙΚΙΑΝ oikian woonhuis	ΤΙΝΟΣ tinou van-iemand	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati <i>met-naam</i>
	EN, ook vgw G2532	MET+STAPPEN, verdergaan wd FE -- act 1nv ev m G3327	UIT+ZIJN+PLAATS, daar-PLAATS, daar-vandaan bijw <i>van_plaats</i> G1564	TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525	TOT-IN vzt G1519	HUIS-heid, woonhuis zn; 4nv ev v G3614	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100	NAAM zn; 3nv ev o G3686

ΤΙΤΟΥ titou Titus	ΙΟΥΣΤΟΥ ioustou Justus	ΣΕΒΟΜΕΝΟΥ sebomenou 'vererende~	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God	ΟΥ hou van-wie	Η hē het	ΟΙΚΙΑ oikia woonhuis	ΗΝ ēn was	ΚΥΝΟΜΟΡΟΥΣΑ sunomoroussa 'aangrenzend-zijnde	ΤΗ tē <i>aan-de</i>
TITUS zn; 2nv ev m G5103	JUSTUS zn; 2nv ev m G2459	VEREREN wd HO tt mid 2nv ev m G4576	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 4nv ev m G2316	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HUIS-heid, woonhuis zn; 1nv ev v G3614	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	SAMEN+GELIJKEND+GEZIEN-zijn, aangrenzend-zijn wd HO tt act 1nv ev v G4927	DE / HET L_ 3nv ev v G3588

ΣΥΝΑΓΩΓΗ

sunagōgē

synagoge

SAMEN+LEIDing, synagoge
zn; 3nv ev v
G4864

Hnd 18:8	ΚΡΙΣΠΟΣ krispos Crispus	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΑΡΧΙΣΥΝΑΓΩΓΟΣ archisynagōgos overste-van-de-synagoge	ΕΠΙΣΤΕΥΣΕΝ episteusen gelooft	ΤΩ tō <i>in-de</i>	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΚΥΝ sun samen	ΟΛΩ holō <i>met-heel</i>	ΤΩ tō het	ΟΙΚΩ oikō huis
	CRISPUS zn; 1nv ev m G2921	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OORSPRONG+SAMEN+LEIDer, overste-van-de-synagoge zn; 1nv ev m G752	GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 3 ev G4100	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 3nv ev m G2962	SAMEN vzt G4862	GEHEEL bn 3nv ev m G3650	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	HUIS zn; 3nv ev m G3624

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΚΑΙ kai en	ΠΟΛΛΟΙ polloi velen	ΤΩΝ tōn van-de	ΚΟΡΙΝΘΙΩΝ korinthiōn Korintiërs	ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ akouontes 'horende	ΕΠΙΣΤΕΥΟΝ episteuon geloofden	ΚΑΙ kai en	ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ ebaptizonto werden-gedoopt~
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	KORINTIER bn/zn 2nv mv m G2881	HOREN wd HO tt act 1nv mv m G191	GELOVEN, toevertrouwen wa FE vt act 3 mv G4100	EN, ook vgw G2532	GEDOMPELD-maken, dopen wa FE vt mid 3 mv G907

Hnd 18:9	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΔΕ de echter	Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΕΝ en in	ΝΥΚΤΙ nykti nacht	ΔΙ di door	ΟΡΑΜΑΤΟΣ oramatou visioen	ΤΩ tō <i>tot-de</i>	ΠΑΥΛΩ paulō Paulus	ΜΗ mē toch-niet	ΦΟΒΟΥ phobou vrees~ !	ΑΛΛΑ alla maar
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 1nv ev m G2962	IN vzt G1722	NACHT zn; 3nv ev v G3571	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ZIEN-resultaat, visioen zn; 2nv ev o G3705	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PAULUS zn; 3nv ev m G3972	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	VREZEN wg HO tt mid 2 ev G5399	ANDER, maar vgw G235

ΛΑΛΕΙ lalei 'spreek !	ΚΑΙ kai en	ΜΗ mē toch-niet	ΣΙΩΠΗΣΗΣ siōpēsēs 'dat-jij-zou-stil-zijn
SPREKEN wg HO tt act 2 ev G2980	EN, ook vgw G2532	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	STIL-zijn ww~ HO tt act 2 ev G4623

Hnd 18:10	ΔΙΟΤΙ dioti omdat-namelijk	ΕΓΩ egō ik	ΕΙΜΙ eimi 'ben	ΜΕΤΑ meta met	ΣΟΥ sou jou	ΚΑΙ kai en	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΕΠΙΘΗΣΕΤΑΙ epithēsetai 'zal-plaatsen-op~	ΣΟΙ soi jou	ΤΟΥ tou van-het
	DOOR+WELK+ENIG, DOOR-dat, omdat-namelijk vgw G1360	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510	MET (2), na (4) vzt G3326	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	OP+PLAATSEN, plaats-en-op, leggen-op wa HO ttt mid 3 ev G2007	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	DE / HET L_ 2nv ev o G3588

ΚΑΚΩΣΑΙ kakōsai kwaad-te-behandelen	ΣΕ se jou	ΔΙΟΤΙ dioti omdat-namelijk	ΛΑΟΣ laos volk	ΕΣΤΙ esti 'is	ΜΟΙ moi voor-mij	ΠΟΛΥΣ polus veel	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΠΟΛΕΙ polei stad	ΤΑΥΤΗ tautē deze
KWAAD-veroorzaken, kwaad-behandelen wa FE -- act G2559	JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571	DOOR+WELK+ENIG, DOOR-dat, omdat-namelijk vgw G1360	VOLK zn; 1nv ev m G2992	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	VEEL, talrijk bn 1nv ev m G4183	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	VEEL, stad zn; 3nv ev v G4172	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev v G3778

Hnd 18:11	ΕΚΑΘΙΣΕΝ ekathisen hij-gaat-zitten	ΔΕ de echter	ΕΝΙΑΥΤΟΝ eniauton jaargang	ΕΝΑ hena één	ΚΑΙ kai en	ΜΗΝΑΣ mēnas maanden	ΕΞ hex zes	ΔΙΔΑΚΩΝ didaskōn 'onderwijzende	ΕΝ en in	ΑΥΤΟΙΣ autois hen	ΤΟΝ ton het
	NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wa FE -- act 3 ev G2523	ECHTER vgw G1161	IN+ZELFDE, jaargang zn; 4nv ev m G1763	EEN, één bn 4nv ev m G1520	EN, ook vgw G2532	MAAND zn; 4nv mv m G3376	ZES zo telw G1803	ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv ev m G1321	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET L_ 4nv ev m G3588

ΛΟΓΟΝ logon woord	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316

Hnd 18:12	ΓΑΛΛΙΩΝΟΣ galliōnos van-Gallio	ΔΕ de echter	ΑΝΘΥΠΑΤΟΥ anthupatou proconsul	ΟΝΤΟΣ ontos zijnde	ΤΗΣ tēs van-het	ΑΧΑΙΑΣ achaias Achaje	ΚΑΤΕΠΕΣΤΗΣΑΝ katepestēsan vielen-aan	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ homothumadon eensgezind	ΟΙ hoi de
--------------	--	----------------------------------	--	--	-------------------------------------	---	--	--	-------------------------------

ΙΟΥΔΑΙΟΙ ioudaioi Joden	ΤΩ tō de	ΠΑΥΛΩ paulō Paulus	ΚΑΙ kai en	ΗΓΑΓΟΝ ēgagon zij-leidden	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΠΙ ΤΟ epi to op het	ΒΗΜΑ bēma podium
---	------------------------------	--	--------------------------------	---	-------------------------------------	--	--------------------------------------

Hnd 18:13	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΟΤΙ hoti dat	ΠΑΡΑ ΤΟΝ para ton naast de	ΝΟΜΟΝ nomon wet	ΑΝΑΠΕΙΘΕΙ anapeitheī haalt-over	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΤΟΥΣ tous de	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ anthrōpous mensen	ΣΕΒΕΣΘΑΙ sebesthai om-te-vereren~	ΤΟΝ ton de
--------------	--	----------------------------------	--	-------------------------------------	---	---------------------------------------	----------------------------------	---	---	--------------------------------

ΘΕΟΝ theon God

PLAATSer, God
zn; 4nv ev m
G2316

Hnd 18:14	ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ mellontos van-op-het-punt-staande	ΔΕ de echter	ΤΟΥ tou de	ΠΑΥΛΟΥ paulou Paulus	ΑΝΟΙΓΕΙΝ anoigēin te-openen	ΤΟ to de	ΣΤΟΜΑ stoma mond	ΕΙΠΕΝ eipēn zei	Ο ho de	ΓΑΛΛΙΩΝ galliōn Gallio	ΠΡΟΣ pros naar-toe
--------------	---	----------------------------------	--------------------------------	--	---	------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------	--	--

ΤΟΥΣ tous de	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ ioudaiou Joden	ΕΙ ei indien	ΜΕΝ men inderdaad	ΗΝ ēn het-was	ΑΔΙΚΗΜΑ adikēma onrechtvaardige-daad	ΤΙ ti enige	Η ē of
----------------------------------	--	----------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	--	---------------------------------	----------------------------

ΡΑΔΙΟΥΡΓΗΜΑ radiourgēma schurken-streek	ΠΟΝΗΡΟΝ ponēron boosaardige	Ω ō o !	ΙΟΥΔΑΙΟΙ ioudaioi Joden !	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΑΝ an ooit	ΑΝΕΣΧΟΜΗΝ aneschomēn ik-verdroeg~	ΥΜΩΝ humōn jullie
---	---	-----------------------------	---	--	---------------------------------------	--------------------------------	---	---------------------------------------

Hnd 18:15	ΕΙ ei indien	ΔΕ de echter	ΖΗΤΗΜΑΤΑ zētēmata vraagstukken	ΕΣΤΙΝ estin 'het-is	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΛΟΓΟΥ logou woord	ΚΑΙ kai en	ΟΝΟΜΑΤΩΝ onomatōn namen	ΚΑΙ kai en	ΝΟΜΟΥ nomou wet	ΤΟΥ tou de
--------------	----------------------------------	----------------------------------	--	---	---	---------------------------------------	--------------------------------	---	--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------

ΚΑΘ kath overeenkomstig	ΥΜΑΣ humas jullie	ΟΨΕΘΕ opsesthe 'jullie-zullen-zien~	ΑΥΤΟΙ autoi zelf	ΚΡΙΤΗΣ kritēs rechter	ΕΓΩ egō ik	ΤΟΥΤΩΝ toutōn van-deze-dingen	ΟΥ ou niet	ΒΟΥΛΟΜΑΙ boulomai 'ik-ben-van-plan~
---	---------------------------------------	---	--------------------------------------	---	--------------------------------	---	--------------------------------	---

ΕΙΝΑΙ einai te-zijn

ZIJN
wo FE -- act
G1511 (G1510)

Hnd 18:16	ΚΑΙ kai en	ΑΠĒΛΑΣΕΝ apēlasēn hij-verdrijft	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΑΠΟ apo van-af	ΤΟΥ tou het	ΒΗΜΑΤΟΣ bēmatos podium
--------------	--------------------------------	---	---------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--

Hnd 18:17	ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ epilabomenoi 'vast-pakkende~	ΔΕ de echter	ΠΑΝΤΕΣ pantes allen	ΣΩΣΘΕΝΗΝ sōsthenēn Sostenes	ΤΟΝ ton de	ΑΡΧΙΣΥΝΑΓΩΓΟΝ archisunagōgon overste-van-de-synagoge	ΕΤΥΠΤΟΝ etupton zij-sloegen	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ emprosthen vlak-voor	ΤΟΥ tou het
--------------	---	----------------------------------	---	---	--------------------------------	--	---	--	---------------------------------

ΒΗΜΑΤΟΣ bēmatos podium	ΚΑΙ kai en	ΟΥΔΕΝ ouden niets	ΤΟΥΤΩΝ toutōn van-deze-dingen	ΤΩ tō de	ΓΑΛΛΙΩΝΙ galliōni Gallio	ΕΜΕΛΕΝ emelen deerde
--	--------------------------------	---------------------------------------	---	------------------------------	--	--

Hnd 18:18	ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΕΤΙ eti nog	ΠΡΟΣΜΕΙΝΑΣ prosmeinas blijvende-bij	ΗΜΕΡΑΣ hēmeras dagen	ΙΚΑΝΑΣ hikanas aanzienlijke	ΤΟΙΣ tois bij-de	ΑΔΕΛΦΟΙΣ adelphois broeders
	DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PAULUS zn; 1nv ev m G3972	NOG blijw G2089	NAARTOE+BLIJVEN, blijven-bij wd FE -- act 1nv ev m G4357	DAG zn; 4nv mv v G2250	REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn; 4nv mv v G2425	DE / HET L_3nv mv m G3588	GELIJKTJUDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 3nv mv m G80

ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟΣ apotaxamenos afscheid-nemende~	ΕΞΕΠΛΕΙ exeplei hij-voer-uit	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΣΥΡΙΑΝ surian Syrië	ΚΑΙ kai en	ΣΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΠΡΙΣΚΙΛΛΑ priskilla Priscilla	ΚΑΙ kai en	ΑΚΥΛΑΣ akulas Aquila
VANAF+ZETTEN, afscheid-nemen wd FE -- mid 1nv ev m G657	UIT+VAREN, uitvaren wa FE vt act 3 ev G1602	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	SYRIE zn; 4nv ev v G4947	EN, ook vzt G2532	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	PRISCILLA zn; 1nv ev v G4252	EN, ook vgw G2532	AQUILA zn; 1nv ev m G207

ΚΕΙΡΑΜΕΝΟΣ keiramenos geschoren-wordende~	ΕΝ en in	ΚΕΝΧΡΕΑΙΣ kenchreais Kenchreeën	ΤΗΝ tēn het	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalēn hoofd	ΕΙΧΕΝ eichen hij-had	ΓΑΡ gar want	ΕΥΧΗΝ euchēn gelofte
SCHEREN wd FE -- mid 1nv ev m G2751	IN vzt G1722	KENCHREEEN zn; 3nv mv m/v G2747	DE / HET L_4nv ev v G3588	HOOFD zn; 4nv ev v G2776	HEBBEREN wa FE vt act 3 ev G2192	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WEL+HEBBend, gelofte zn; 4nv ev v G2171

Hnd 18:19	ΚΑΤΗΝΤΗΣΑΝ katēntēsan zij-geraken	ΔΕ de echter	ΕΙΣ eis tot-in	ΕΦΕΣΟΝ epheson Efeze	ΚΑΚΕΙΝΟΥΣ kakeinous en-diegenen	ΚΑΤΕΛΙΠΕΝ katelipen hij-verliet	ΕΚΕΙ ekei daar	ΑΥΤΟΣ autos zelf	ΔΕ de echter
	NEERWAARTS+IN-PLAATS-VAN-zijn, bereiken, geraken wd HO tt act 1nv ev m G2658	ECHTER vgw G1161	TOT-IN vzt G1519	EFEZE zn; 4nv ev v G2181	EN+UIT+TE-ZIJN, en-die, ook-die va 4nv mv m G2548	NEERWAARTS+ONTBREKEN, nalaten, verlaten wa FE vt act 3 ev G2641	UIT+ZIJN, daar blijw G1563	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	ECHTER vgw G1161

ΕΙΣΕΛΘΩΝ eiselthōn binnen-komende	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΣΥΝΑΓΩΓΗΝ synagōgēn synagoge	ΔΙΕΛΕΞΑΤΟ dielexato hij-argumenteert~	ΤΟΙΣ tois met-de	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ ioudaiois Joden
TOT-IN-KOMEN, binnenkomen wd HO tt act 1nv ev m G1525	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev v G3588	SAMEN+LEIDing, synagoge zn; 4nv ev v G4864	DOOR+LEGGEN, DOOR-zeggen, argumenteren wa FE -- mid 3 ev G1256	DE / HET L_3nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 3nv mv m G2453

Hnd 18:20	ΕΡΩΤΩΝΤΩΝ erōtōntōn van-vragende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΕΠΙ ΠΛΕΙΟΝΑ epi pleiona op meer	ΧΡΟΝΟΝ chronon tijd	ΕΠΙΜΕΙΝΑΙ epimeinai te-verblijven	ΟΥΚ ouk niet	ΕΠΕΝΕΥΣΕΝ epeneusen hij-willigt-in
	STROMEN+VERZOEKEN, vragen wd HO tt act 2nv mv m G2065	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	OP vzt G1909	MEER, meerderheid, meerdere bn 4nv ev m vergr G4119	OP+BLIJVEN, doorgaan-met, verblijven wa FE -- act G1961	NIET blijw ontk abs G3756	OP+KNIKKEN, inwilligen wa FE -- act 3 ev G1962

Hnd 18:21	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟΣ apotaxamenos afscheid-nemende~	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΩΝ eipōn zeggende	ΠΑΛΙΝ palin weer	ΑΝΑΚΑΜΨΩ anakampsō ik-zal-terug-komen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΥΜΑΣ humas jullie	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΘΕΛΟΝΤΟΣ thelontos willende
	ANDER, maar vgw G235	VANAF+ZETTEN, afscheid-nemen wd FE -- mid 1nv ev m G657	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036	WEER blijw G3825	OPWAARTS+BUIGEN, terug-gaan, terug-komen wa HO tt act 1 ev G344	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	WILLEN wd HO tt act 2nv ev m G2309

ΑΝΗΧΘΗ anēchthē hij-voer-weg	ΑΠΟ apo van-af	ΤΗΣ tēs het	ΕΦΕΣΟΥ ephesou Efeze
OPWAARTS+LEIDEN, weg-varen, omhoog-leiden, op-brengen wa FE vt pas 3 ev G321	VANAF vzt G575	DE / HET L_2nv ev v G3588	EFEZE zn; 2nv ev v G2181

Hnd 18:22	ΚΑΙ kai en	ΚΑΤΕΛΘΩΝ katelthōn aan-land-komende	ΕΙΣ eis tot-in	ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΝ kaisareian Caesarea	ΑΝΑΒΑΣ anabas omhoog-komende	ΚΑΙ kai en	ΑΣΠΑΣΑΜΕΝΟΣ aspasamenos groetende~	ΤΗΝ tēn de
	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+KOMEN, omlaag-komen, aan-land-komen wd HO tt act 1nv ev m G2718	TOT-IN vzt G1519	CAESAREA zn; 4nv ev v G2542	OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wa HO tt act 1nv ev m G305	EN, ook vgw G2532	GELIJKTJUDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wd FE -- mid 1nv ev m G782	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ekklēsian uitgeroepen-vergadering	ΚΑΤΕΒΗ katebē hij-daalde-af	ΕΙΣ eis tot-in	ΑΝΤΙΟΧΕΙΑΝ antiocheian Antiochië
UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering zn; 4nv ev v G1577	NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wa FE vt act 3 ev G2597	TOT-IN vzt G1519	ANTIICHIE zn; 4nv ev v G490

Hnd 18:23	ΚΑΙ kai en	ΠΟΙΗΣΑΣ poiēsas doende	ΧΡΟΝΟΝ chronon tijd	ΤΙΝΑ tina enige	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen hij-kwam-uit	ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΣ dierchomenos doorheen-komende~	ΚΑΘΕΞΗΣ kathexēs achtereenvolgens
	EN, ook vgw G2532	DOEN, maken wd FE -- act 1nv ev m G4160	TIJD zn; 4nv ev m G5550	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100	UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wd HO tt mid 1nv ev m G1330	NEERWAARTS+HEBBEND, achtereenvolgens blijw G2517

ΤΗΝ tēn de	ΓΑΛΑΤΙΚΗΝ galatikēn Galatische	ΧΩΡΑΝ chōran landstreek	ΚΑΙ kai en	ΦΡΥΓΙΑΝ phrugian Frygië	ΣΤΗΡΙΖΩΝ stērīzōn standvastig-makende	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΤΟΥΣ tous de	ΜΑΘΗΤΑΣ mathētas leerlingen
DE / HET L_4nv ev v G3588	GALATISCH bn 4nv ev v G1054	RUIJTE, landstreek zn; 4nv ev v G5561	EN, ook vgw G2532	FRYGIË zn; 4nv ev v G5435	STAAN-vast-maken, standvastig-maken, vestigen wd HO tt act 1nv ev m G4741	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	DE / HET L_4nv mv m G3588	LEERder, leerling zn; 4nv mv m G3101

Hnd 18:24	ΙΟΥΔΑΙΟΣ ioudaios Jood	ΔΕ de echter	ΤΙΣ tis een-zekere	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati met-naam	ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΥΣ alexandreu Alexandrijn	ΤΩ tō in-het	ΓΕΝΕΙ genei ras	ΑΝΗΡ anēr man
	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 1nv ev m G2453	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	APOLLOS zn 1nv ev m G625	NAAM zn; 3nv ev o G3686	ALEXANDRIJN zn; 1nv ev m G221	DE / HET L_3nv ev o G3588	WORDENDE, soort, ras zn; 3nv ev o G1085	MAN zn; 1nv ev m G435

ΛΟΓΙΟΣ logios welsprekend	ΚΑΤΗΝΤΗΣΕΝ katēntēsēn geraakt	ΕΙΣ eis tot-in	ΕΦΕΣΟΝ epheson Efeze	ΔΥΝΑΤΟΣ dunatos machtig	ΩΝ ōn zijnde	ΕΝ en in	ΤΑΙΣ tais de	ΓΡΑΦΑΙΣ graphais Geschriften
LEGGEN-ig, zeggen-ig, welsprekend bn 1nv ev m G3052	NEERWAARTS+IN-PLAATS-VAN-zijn, bereiken, geraken wa FE -- act 3 ev G2658	TOT-IN vzt G1519	EFEZE zn, 4nv ev v G2181	VERMOEGEND, machtig, mogelijk, in-staat bn 1nv ev m G1415	ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 (G1510)	IN vzt G1722	DE / HET L, 3nv mv v G3588	GESCHRIFT zn, 3nv mv v G1124

Hnd 18:25	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΗΝ ēn was	ΚΑΤΗΧΗΜΕΝΟΣ katēchēmenos onderricht-zijnde~	ΤΗΝ tēn de	ΟΔΟΝ hodon weg	ΤΟΥ tou van-de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΚΑΙ kai en	ΖΕΩΝ zeōn kokend-heet-zijnde	ΤΩ tō in-de	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	NEERWAARTS+WEERGALMEN, onderrichten wd HV tt mid 1nv ev m G2727	DE / HET L, 4nv ev v G3588	WEG zn, 4nv ev v G3598	DE / HET L, 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532	KOKEND-zijn, kokend-heet-zijn wd HO tt act 1nv ev m G2204	DE / HET L, 3nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151

ΕΛΑΛΕΙ elalei hij-sprak	ΚΑΙ kai en	ΕΔΙΔΑΣΚΕΝ edidasken onderwees	ΑΚΡΙΒΩΣ akribōs op-nauwkeurige-wijze	ΤΑ ta de-dingen	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΟΥ tou de	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΕΠΙΣΤΑΜΕΝΟΣ epistamenos op-de-hoogte-zijnde~	ΜΟΝΟΝ monon alleen	ΤΟ to de
SPREKEN wa FE vt act 3 ev G2980	EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN wa FE vt act 3 ev G1321	EXACT+ALS, op-nauwkeurige-wijze bijw G199	DE / HET L, 4nv mv o G3588	RANDOM, om, aangaande bijw G4012	DE / HET L, 2nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn, 2nv ev m G2424	OP+STAAN, op-de-hoogte-zijn wd HO tt mid 1nv ev m G1987	ALLEEN bijw G3440	DE / HET L, 4nv ev o G3588

ΒΑΠΤΙΣΜΑ baptisma doop	ΙΩΑΝΝΟΥ iōannou van-Johannes
DOMPELING-resultaat, doop zn, 4nv ev o G908	JOHANNES zn 2nv ev m G2491

Hnd 18:26	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΤΕ te bovendien	ΗΡΞΑΤΟ ērxato begint~	ΠΑΡΡΗΣΙΑΖΕΣΘΑΙ parrēsiazesthai vrijmoedig-te-zijn~	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΣΥΝΑΓΩΓΗ sunagōgē synagoge	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ akousantes horende	ΔΕ de echter
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	BOVENDIEN part G5037	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, medf. beginnen wa FE -- mid 3 ev G756	ALLES+STROMEN, vrijmoedig-zijn wo HO tt mid G3955	IN vzt G1722	DE / HET L, 3nv ev v G3588	SAMEN+LEIDing, synagoge zn, 3nv ev v G4864	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191	ECHTER vgw G1161

ΑΥΤΟΥ autou hem	ΠΡΙΣΚΙΛΛΑ priskilla Priscilla	ΚΑΙ kai en	ΑΚΥΛΑΣ akulas Aquila	ΠΡΟΣΕΛΑΒΟΝΤΟ proselabonto namen-bij-zich~	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ kai en	ΑΚΡΙΒΕΣΤΕΡΟΝ akribesteron nauwkeuriger
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	PRISCILLA zn, 1nv ev v G4252	EN, ook vgw G2532	AQUILA zn, 1nv ev m G207	NAARTOE+NEMEN+[OPWAARTS], tot-zich-nemen, bij-zich-nemen wa FE vt mid 3 mv G4355	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	EXACT-meer, nauwkeuriger bn 4nv ev o vergr. bijwoordelijk G199

ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΕΞΘΕΤΟ exetheto zij-zetten-uiteen~	ΤΗΝ tēn de	ΟΔΟΝ hodon weg	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	UIT+PLAATSEN, uiteenzetten, te-vondeling-leggen wd HV tt mid 3 mv G1620	DE / HET L, 4nv ev v G3588	WEG zn, 4nv ev v G3598	DE / HET L, 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Hnd 18:27	ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΥ boulomenou van-van-plan-zijnde~	ΔΕ de echter	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΔΙΕΛΘΕΙΝ dielthein doorheen-te-komen	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn het	ΑΧΑΙΑΝ achaiān Achaje	ΠΡΟΤΡΕΨΑΜΕΝΟΙ protrepšamēnoi aanmoedigende~	ΟΙ hoi de
	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 2nv ev m G1014	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DOOR+KOMEN, doorheen-komen wo HO tt act G1330	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L, 4nv ev v G3588	ACHAJE zn, 4nv ev v G882	VOOR+WENDEN, aanmoedigen wd FE -- mid 1nv mv m G4389	DE / HET L, 1nv mv m G3588

ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders	ΕΓΡΑΨΑΝ egrapsan schrijven	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathētais leerlingen	ΑΠΟΔΕΞΑΣΘΑΙ apodexasthai te-verwelkomen~	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΟΣ hos die	ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ paragenomenos aankomende~
GELUKTJUDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv mv m G80	SCHRIJVEN wa FE -- act 3 nv G1125	DE / HET L, 3nv mv m G3588	LEERder, leerling zn, 3nv mv m G3101	VANAF+ONTVANGEN, verwelkomen wo FE -- mid G588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	NAAST+WORDEN, aankomen wd HO tt mid 1nv ev m G3854

ΣΥΝΕΒΑΛΕΤΟ sunebaleto overlegde~	ΠΟΛΥ polu veel	ΤΟΙΣ tois met-degenen	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΟΣΙΝ pepisteukosin geloofd-hebbende	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΧΑΡΙΤΟΣ charitos genade
SAMEN+WERPEN, samen-treffen, overleggen wa FE vt mid 3 ev G4820	VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183	DE / HET L, 3nv mv m G3588	GELOVEN, toevertrouwen wd HV tt act 3nv mv m G4100	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L, 2nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 2nv ev v G5485

Hnd 18:28	ΕΥΤΟΝΩΣ eutonōs op-energieke-wijze	ΓΑΡ gar want	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ ioudaiois Joden	ΔΙΑΚΑΤΗΛΕΓΧΕΤΟ diakatēlegcheto hij-weerlegde-grondig~	ΔΗΜΟΣΙΑ dēmosia publiekelijk	ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΣ epideiknys latende-zien
	WEL+STREKKEN+ALS, op-energieke-wijze bijw G2159	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L, 3nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 3nv mv m G2453	DOOR+NEERWAARTS+BLOOTLEGGEN, grondig-weerleggen wa FE vt mid 3 ev G1246	BEVOLKING-ig, publieke, publiekelijk bn 3nv ev v bijwoordelijk G1219	OP+TONEN, laten-zien wd HO tt act 1nv ev m G1925

ΔΙΑ dia door	ΤΩΝ tōn de	ΓΡΑΦΩΝ graphōn Geschriften	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΤΟΝ ton de	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L, 2nv mv v G3588	GESCHRIFT zn, 2nv mv v G1124	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	DE / HET L, 4nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547	JEZUS, Jozua zn, 4nv ev m G2424